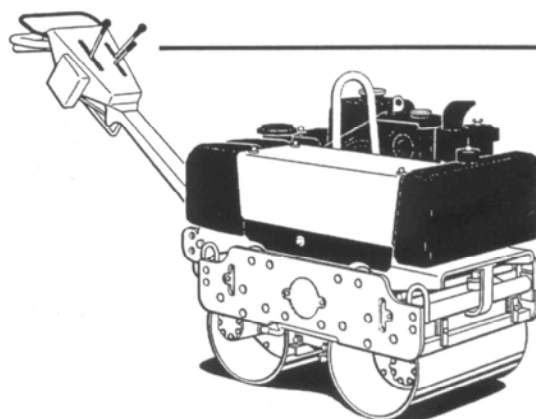




Bobcat®

Инструкция по эксплуатации
и
техническому обслуживанию

ВИБРОКАТКИ ДВУХВАЛЬЦОВЫЕ



IR Ingersoll Rand

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	2
СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
СИМВОЛЫ.....	5
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	7
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	13
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	19
ОПЦИИ.....	20
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	24

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Запишите в места, оставленные ниже, соответствующую информацию о Вашем двухвальный виброкатке Bobcat. Всегда используйте эти номера при ссылках на свою машину Bobcat.

Серийный номер машины _____
Серийный номер двигателя _____

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

ВАШ ДИЛЕР BOBCAT®: _____

АДРЕС: _____

ТЕЛЕФОН: _____



Bobcat Company Europe
J. Huysmanslaan 59
B-1651 LOT
BELGIUM
Бельгия

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вы сделали превосходный выбор! Двухвальцовый вибрационный каток Bobcat может долго работать без технического обслуживания и этим быстро оправдает Ваши вложения.

Безопасность работы зависит от применения соответствующего оборудования и выполнения допустимых рабочих процедур. Выполнение проверок и обслуживания, описанного в данной инструкции, поможет поддерживать Вашу машину в хорошем рабочем состоянии. Рекомендованные процедуры помогают избежать опасных ситуаций во время работы.

Советы по технике безопасности включены в данное руководство, чтобы помочь Вам избежать травмирования лиц и повреждений оборудования. Тем не менее, они не отражают всех возможных случаев нарушения безопасности. Невозможно предугадать и оценить все возможные методы работы. Поэтому только сам оператор может обеспечить безопасную работу и нужное техническое обслуживание.

Также перед выполнением каких-либо процедур, не обозначенных в данной инструкции, необходимо определить степень ее безопасности.

Продолжение улучшать и усовершенствовать дизайн машины может привести к изменениям, не включенным в данную публикацию. Каждая публикация пересматривается и обновляется в соответствии с произведенными модификациями. Компания Bobcat оставляет за собой право модификаций машины в пределах модельного ряда без предварительного уведомления и при этом не имеет обязательств по модернизации оборудования, ранее поставленного с завода. Обращайтесь к дилеру Bobcat за дополнительной информацией о специальных технических работах.

Эта инструкция должна использоваться вместе со всеми приложениями, с инструкциями к двигателю и трансмиссии, к деталям. Соответствующие эксплуатационные бюллетени должны пересматриваться для включения производимых модификаций.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы, обратитесь к своему дилеру Bobcat.

Содержание этой инструкции основывается на новейшей информации на момент публикации и может изменяться без уведомления.

КОМПАНИЯ БОБКАТ СЕРТИФИЦИРОВАНА ПО ISO 9001



ISO 9001 представляет собой пакет международных стандартов, регламентирующих процессы и процедуры, используемые нами для проектирования, разработки, производства, распределения и обслуживания изделий компании Bobcat.

Британский институт стандартов (**BSI**) является сертифицированной регистрационной организацией, выбранной компанией Bobcat для оценки соответствия компании пакету стандартов ISO 9001. Регистрационная запись BSI удостоверяет, что два завода-производителя компании Bobcat и корпоративные офисы компании Bobcat (Gwinner, Bismark и West Fargo) в Северной Дакоте соответствуют ISO 9001. Только сертифицированные оценщики, такие как BSI, могут осуществлять регистрацию.

Стандарт ISO 9001 означает, что, как компания, мы говорим то, что делаем и делаем то, что говорим. Другими словами, у нас имеются установленные процедуры и политика, и мы предоставляем доказательства соблюдения этих процедур и политики.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие советы

Перед эксплуатацией, техническими работами или прочим использованием машины внимательно прочитайте и изучите данное руководство. Вы должны знать, как использовать органы управления и как безопасно выполнять обслуживание машины.

Машина была сконструирована в соответствии с современными стандартами и с правилами безопасности. Однако, при эксплуатации машины возможен риск травмирования оператора или прочего персонала или нанесения повреждений машине либо имуществу.

ВСЕГДА надевайте соответствующую одежду и используйте предохранительное оборудование для личной защиты.

В целях безопасности убирайте длинные волосы, надевайте плотно прилегающую одежду и избегайте украшений (например, колец). Кольца или просторная одежда могут зацепиться за оборудование или быть втянуты движущимися частями.

Если у Вас есть какие-либо **ВОПРОСЫ** относительно безопасности использования или обслуживания машины, **ОБРАТИТЕСЬ К ЛЮБОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ КОМПАНИИ ВОВСАТ. НИКОГДА НЕ ДЕЛАЙТЕ ПРЕДПОЛОЖЕНИЙ – ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ!**

Никогда не производите никаких модификаций, дополнений или изменений без одобрения представителя компании, так как это может сказаться на безопасности работы с машиной. Это также относится к установке и регулировке предохранительного оборудования и клапанов, к сварочным работам на несущих деталях.

Соблюдайте все противопожарные меры безопасности.

Осмотр перед запуском

Произведите **ОСМОТР** Вашей машины. Перед началом работы устраните имеющиеся неисправности, замените или почините поврежденные или отсутствующие детали.

Проверяйте машину хотя бы один раз за рабочую смену на предмет повреждений и дефектов. Немедленно сообщите компетентной организации/лицу о любых изменениях (в т.ч. изменениях в работе машины). Если необходимо, остановите машину и замкните.

Предпринимайте необходимые меры, чтобы машина использовалась только в безопасном состоянии.

Во время работы машина должна быть оснащена все защитными и предохранительными устройствами: съемное предохранительное оборудование, устройство

аварийного отключения двигателя, устройства шумоподавления и глушители.

Регулярно осматривайте и проверяйте работу электрического оборудования. Устраняйте дефекты (ослабленные соединения, сгоревшие кабели).

УБЕДИТЕСЬ, что все предупреждающие и информативные наклейки на месте и разборчивы. Это так же важно, как и прочее оборудование на виброкатке.

НИКОГДА не заправляйте топливный бак при работающем двигателе, или вблизи открытого огня, или во время курения. **ВСЕГДА сразу же** удаляйте пролитое топливо.

ПРОВЕРЬТЕ наличие табличек «ВНИМАНИЕ!» на машине. **НЕ** работайте с оборудованием, пока не произведен ремонт и пока специальный персонал не снял таблички «ВНИМАНИЕ!».

ЗНАЙТЕ расположение рычага аварийного отключения двигателя (если имеется).

Работа

В случае появления во время работы изменений в поведении машины, относящихся к безопасности, немедленно остановите машину и сообщите об изменениях квалифицированному лицу.

Всегда надевайте средства защиты слуховых органов.

Всегда проверяйте, нет ли препятствий или людей на пути Вашего движения. Шагайте осторожно.

Будьте особенно **ВНИМАТЕЛЬНЫ И ОСТОРОЖНЫ** во время работы в тесных местах или местах скопления людей.

Перед началом работы хорошо ознакомьтесь с рабочей территорией, наличием препятствий в зонах работы и движения, с плотностью почвы, наличием ограждений между рабочей зоной и общественными дорогами.

Во время движения по общественным автодорогам и местам всегда соблюдайте правила дорожного движения и предварительно удостоверьтесь, что состояние машины соответствует этим правилам.

Всегда соблюдайте дистанцию от краев карьеров и склонов.

НЕ запускайте двигатель в закрытых помещениях на длительное время. **ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ СМЕРТЕЛЬНО ОПАСНЫ!**

НЕ работайте с виброкатком на жесткой поверхности, такой, как бетон или затвердевший асфальт.

Техническое обслуживание

Соблюдайте интервалы выполнения работ по регулировке, обслуживанию и осмотру, обозначенные в данной инструкции, включая информацию по замене деталей и оборудования. Эти работы должен выполнять специалист.

Обеспечьте безопасность рабочей территории.

После очистки проверьте все топливные, смазочные и гидравлические линии на предмет протечек, ослабления соединений, следов износа и повреждений. Немедленно устраняйте найденные дефекты.

В процессе обслуживания и ремонта всегда затягивайте ослабленные соединения.

Все предохранительные устройства, снятые для настройки, обслуживания или ремонта, должны быть установлены и проверены после завершения ремонтных работ.

Все использованные расходные материалы и заменяемые детали должны утилизироваться с наименьшим ущербом для окружающей среды.

ИЗБЕГАЙТЕ, по возможности, проведения обслуживания, очистки или осмотра при работающем двигателе.

НИКОГДА не заправляйте топливный бак при работающем двигателе, или вблизи открытого огня, или во время курения. **ВСЕГДА сразу же** удаляйте пролитое топливо.

Перед выполнением технических работ **ВСЕГДА** отсоединяйте свечу зажигания.

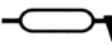
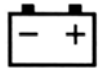
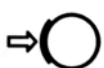
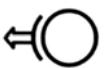
НЕ изменяйте настройки ограничителя, Они должны соответствовать тем, что обозначены в инструкции к двигателю.

Выполняйте сварку, огневую резку и шлифовку только в особых разрешенных случаях, так как возможен риск взрыва и возгорания.

Перед выполнением работ по сварке, огневой резке и шлифовке очистите машину и окружающую площадку от пыли и прочих легко воспламеняющихся материалов и убедитесь, что помещение хорошо проветривается (риск взрыва).

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИМВОЛЫ

Далее описаны значения международных символов, которые могут использоваться на Вашей машине.

	ДАВЛЕНИЕ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ		НИЗКАЯ СКОРОСТЬ
	ТЕМПЕРАТУРА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ		ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ
	ВКЛ./ВЫКЛ.		ТРАНСМИССИЯ
	ФАРЫ		СМАЗКА КОНСИСТЕНТНОЙ СМАЗКОЙ
	ВОДА		ТОЧКИ СМАЗКИ МАСЛОМ
	АККУМУЛЯТОР		ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО
	АМПЕРМЕТР ИЛИ ВОЛЬТМЕТР		ЧАСЫ РАБОТЫ
	ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА		НЕЙТРАЛЬ
	НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА		НИЗКИЕ ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ
	СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ		СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ
	ТОРМОЗ ВКЛ.		ВИБРАЦИЯ БАРАБАНА
	ТОРМОЗ ВЫКЛ.		ВЫСОКАЯ АМПЛИТУДА
	ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ		НИЗКАЯ АМПЛИТУДА
	ВНИМАНИЕ		ЧАСТОТА
	ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО		ВНИМАНИЕ – ДАВЛЕНИЕ!



Bobcat®

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ – ПОДГОТОВКА К ЗАПУСКУ ДВИГАТЕЛЯ.....	9
ОСМОТР ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ.....	9
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И РАБОТА.....	10



Bobcat®

ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ – ПОДГОТОВКА К ЗАПУСКУ ДВИГАТЕЛЯ

ПРОЧИТАЙТЕ эту инструкцию и инструкцию к двигателю.

ЕСЛИ ВЫ ИМЕЕТЕ СОМНЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО РАБОТЫ С ЭТОЙ МАШИНОЙ ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ, ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКТОРУ. ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МАШИНЫ ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

Ежедневно перед запуском двигателя, кроме выполнения обслуживания каждые 10 часов работы, проверяйте следующие моменты, что обеспечит безотказную работу.

1. Проверьте на предмет протечек или повреждений: линии подачи жидкостей, фитинги, заливные отверстия, сливные пробки, крышки давления, глушитель, защитные кожухи и пространство под машиной; затяните болты и гайки.
2. Осмотрите всю машину на предмет поврежденных или недостающих деталей; отремонтируйте или замените, если необходимо.
3. Проверьте уровень топлива. Если требуется, произведите дозаправку.
4. Не работайте с неисправным оборудованием.
5. Наблюдайте за появлением людей и препятствий на рабочей территории.
6. Проверьте уровень моторного масла.

ОСТОРОЖНО!

Топливо огнеопасно и может нанести травмы и повреждения.

Остановите двигатель и остудите его перед дозаправкой топлива. Не курите и не зажигайте огонь во время дозаправки!

Всегда удаляйте пролитое топливо или масло.

ОСМОТР ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Рычаги управления

ВНИМАНИЕ!

При работе рычагом выбора направления движения избегайте резких перемещений рычага из положения «передний ход» на «задний ход» и обратно.

Для изменения направления движения вначале установите рычаг в нейтральную позицию.

Резкое перемещение рычага может повредить механизм силовой передачи.

Вибрация на жесткой поверхности

ВНИМАНИЕ!

Если виброкаток работает на жесткой поверхности (например, бетон), не включайте вибрацию. Чрезмерная вибрация может повредить корпус катка.

Установка на склоне

По возможности избегайте оставлять каток на склоне.

В случае если стоянка на склоне неизбежна, заблокируйте стояночный тормоз (положение «LOCK»).

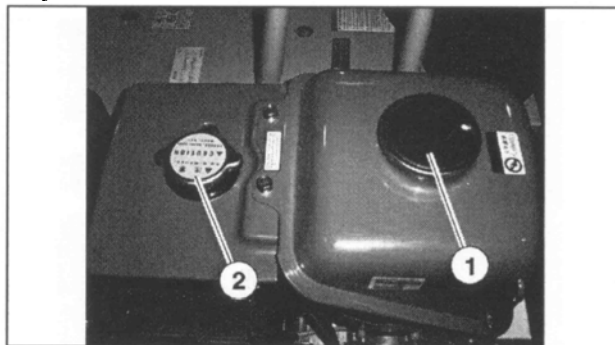
Положите упоры под барабаны.

Перед началом движения не забудьте выключить стояночный тормоз.

Заправка топливного бака

Открутите крышку топливного бака поз. 1 рис. 1 и залейте топливо в бак.

Рисунок 1



ВНИМАНИЕ!

Не снимайте крышку радиатора во время работы двигателя или при горячем двигателе.

Охлаждающая жидкость

Чтобы залить охлаждающую жидкость в радиатор, открутите крышку радиатора (рис. 1, поз. 2) и заполните радиатор. После этого заверните крышку.

Не заливайте в радиатор грязную или морскую воду.

В холодную погоду вода в радиаторе может замерзнуть и повредить радиатор. Во избежание этого добавляйте в охлаждающую жидкость антифриз.

Концентрация раствора указана в рекомендациях производителя охлаждающей жидкости.

Если Вы не используете антифриз и есть риск замораживания, сливайте жидкость из радиатора после каждой работы.

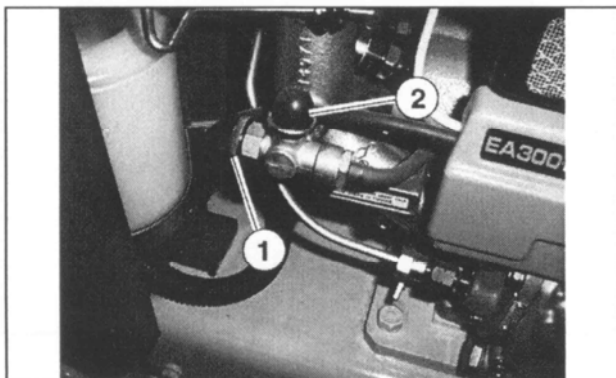
Объем охлаждающей жидкости: 1,2 литра.

СИСТЕМА ХОЛОДНОГО ПУСКА

Если запуск двигателя затруднен из-за мороза, используйте систему холодного пуска.

1. Откройте вентиль системы холодного пуска (рис.2, поз.1), повернув его против часовой стрелки.
2. Надавите рукоятку (рис.2, поз.2) 4 или 5 раз.
3. Плотнo закройте вентиль.
4. Отожмите рычаг сброса давления, включите зажигание и, как только двигатель запустится, отпустите рычаг.

Рисунок 2

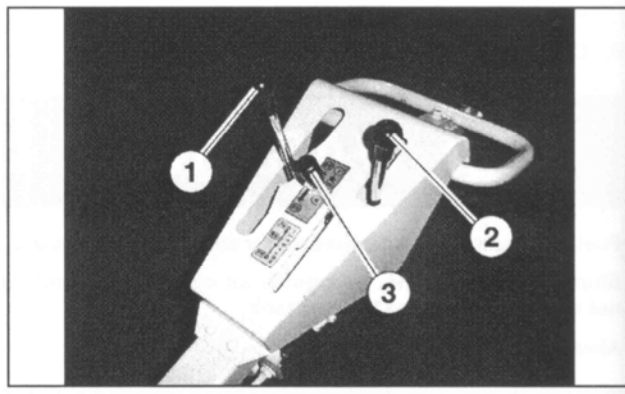


ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И РАБОТА

Запуск двигателя

1. Установите рычаг выбора направления движения (рис.3, поз.1) в нейтральное положение.
2. Установите рычаг включения вибрации (рис.3, поз.2) в положение ВЫКЛ. (OFF).
3. Установите рычаг управления оборотами двигателя (рис.3, поз.3) в положение 1/2.
4. Поверните ключ зажигания по часовой стрелке в положение «ПОДОГРЕВ» (PREHEAT).
5. Подождите 5 секунд.
6. Поверните ключ зажигания по часовой стрелке в положение «ПУСК» (START)/
7. Отпустите ключ, как только двигатель запустится.
8. Сразу же после запуска переместите рычаг управления оборотами двигателя (рис.3, поз.3) в положение LOW (НИЗКИЕ ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ).
9. Прогревайте двигатель в течение 5 минут.

Рисунок 3



Работа

1. Убедитесь, что стояночный тормоз разблокирован (UNLOCK).
2. Переместите рычаг управления оборотами (рис.3, поз.3) в положение HIGH (ВЫСОКИЕ ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ).
3. Теперь с помощью рычага управления направлением движения можно начать движение вперед или назад и остановить каток.
4. Для включения вибрации установите рычаг включения вибрации (рис.3, поз.2) в положение ВКЛ. (ON).

Примечание: Если двигатель запускается из холодного состояния и масло не достаточно циркулирует, дайте двигателю поработать 5 минут на холостом ходу.

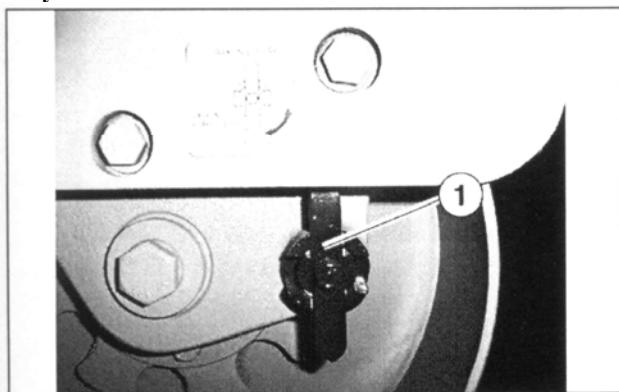
Остановка двигателя и виброкатка

1. Установите рычаг выбора направления движения в нейтральное положение.
2. Установите рычаг включения вибрации в положение ВЫКЛ. (OFF).
3. Установите рычаг в положение ОСТАНОВКА (STOP): двигатель остановится.

Стояночный тормоз

1. Движение: Установите рычаг стояночного тормоза (рис.4, поз.1) в положение РАЗБЛОКИРОВАНО (UNLOCK). Рисунок 4 показывает разблокированное положение.
2. Стояночный тормоз: Установите рычаг стояночного тормоза (рис.4, поз.1) в положение БЛОКИРОВАНО (LOCK).

Рисунок 4



ВНИМАНИЕ!

По возможности избегайте оставлять каток на склоне.

В случае если стоянка на склоне неизбежна, заблокируйте стояночный тормоз (положение «LOCK»).

Положите упоры под барабаны.



Bobcat®

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	15
ПЕРИОД ОБКАТКИ.....	15
КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ ИЛИ ЕЖЕДНЕВНО.....	16
КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ ИЛИ ЕЖЕМЕСЯЧНО.....	16
КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ ИЛИ КАЖДЫЕ ПОЛГОДА.....	17
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ.....	18
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ.....	18



Bobcat®

ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед обслуживанием двигателя внимательно прочитайте «Инструкцию по эксплуатации двигателя».

Правильное и регулярное выполнение работ по техобслуживанию гарантирует длительный срок службы и безотказность работы двухвального виброкатка.

ПЕРИОД ОБКАТКИ

Любое новое оборудование требует проведения специального вводного обслуживания для выполнения обкатки всех систем и компонентов машины. Выполняйте эти работы в период после первых 50 – 100 часов работы. В ДОПОЛНЕНИЕ к обслуживанию по графику «каждые 10 часов», «каждые 50 часов», «каждые 100 часов». После периода обкатки соблюдайте рекомендованные интервалы между обслуживанием.

Моторное масло

После первых 20 часов работы слейте моторное масло. Залейте нужное количество нового масла. Проверьте уровень масла с помощью щупа. Интервалы замены масла см. в параграфе «КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ ИЛИ КАЖДЫЕ ПОЛГОДА».

Таблица 1 Интервалы между осмотром – ВТ600

№	Позиция обслуживания	Ежедневно	Каждые 24 часа	Каждые 100 часов	Каждые 500 часов
1	Ослабление болтов и гаек	Проверка			
2	Повреждение, утечка масла	Проверка			
3	Клиновой ремень			Проверка Замена	
4	Масло картера эксцентрикового вала			Проверка Замена	
5	Гидравлический бак (масло)	Проверка (запасной бак)		Проверка Замена	
6	Фильтр гидравлического масла		Замена (основной бак)		Замена

Таблица 1 Интервалы между осмотром – ВТ750

№	Позиция обслуживания	Ежедневно	Каждые 24 часа	Каждые 100 часов	Каждые 500 часов
1	Ослабление болтов и гаек	Проверка			
2	Повреждение, утечка масла	Проверка			
3	Клиновой ремень			Проверка Замена	
4	Масло картера эксцентрикового вала			Проверка Доливка	Замена
5	Гидравлический бак (масло)	Проверка (запасной бак)			
6	Фильтр гидравлического масла		Замена (основной бак)		Замена

ВНИМАНИЕ!

Горячее масло и/или горячие компоненты могут причинить ожоги.

Сливайте масло при его нормальной рабочей температуре.

Избегайте контакта с горячим маслом или горячими компонентами.

Гидравлическое масло

Слейте гидравлическое масло после первых 50 часов работы. Отверните сливную пробку и пробку заливного отверстия. Слейте масло и залейте нужный объем нового масла, рекомендованного в инструкции. Проверьте уровень масла каждый раз перед началом работы.

Проверка наличия ослабленных или сломанных болтов и гаек

Затяните ослабленные болты и гайки, если имеются. Проверьте компоненты машины на предмет утечек масла и топлива. Замените сломанные или поврежденные детали.

Смазка

Смазка является важной частью техобслуживания и продлевает срок службы машины. Для этого требуются различные смазочные масла. Некоторые компоненты требуют более частой смазки, чем другие. Здесь не приводятся рекомендации по выбору марки и сорта смазочных масел, так как в различных регионах и рабочих условиях они различны. Обращайтесь к Инструкции изготовителя по вопросу требований и особенностей масел.

Перед проверкой уровня масел ВСЕГДА устанавливайте машину на горизонтальной поверхности и остужайте двигатель, если другое не обозначено в инструкции.

КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ ИЛИ ЕЖЕДНЕВНО

Следующие проверки требуется проводить через каждые 8 – 10 часов или ежедневно в зависимости от того, какой период наступит ранее.

Ежедневные проверки

Всегда перед запуском двигателя проверяйте следующее:

1. Проверьте уровень моторного масла и долейте по необходимости.
2. Проверьте воздушный фильтр.
3. Проверьте уровень охлаждающей жидкости и долейте по необходимости.
4. Проверьте уровень топлива.
5. Проверьте уровень гидравлического масла и долейте по необходимости.
6. Проверьте, нет ли ослабленных болтов и гаек.
7. Проверьте, нет ли ослаблений соединения деталей, повреждения деталей, утечек масла.
8. Проверьте, не имеют ли выхлопные газы, шум и вибрация отклонений от нормы.

Моторное масло

Каждый раз перед запуском двигателя проверяйте уровень моторного масла и поддерживайте его на уровне отметки «FULL» (ПОЛНЫЙ) на щупе. Вставьте щуп и проверьте, достигает ли уровень масла отметки FULL. Перед тем, как установить щуп на место, посмотрите график замены моторного масла в параграфе «КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ ИЛИ КАЖДЫЕ ПОЛГОДА».

Топливо

Очистите пространство вокруг пробки заливного отверстия, выньте пробку и залейте топливо марки и объема, рекомендованных в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (для VT600 и VT750).

ОСТОРОЖНО!

Топливо огнеопасно и может нанести травмы и повреждения.

Остановите двигатель и позвольте ему остыть перед дозаправкой топлива. Не курите и не зажигайте огонь во время дозаправки!

Всегда удаляйте пролитое топливо или масло.

Крепежные детали

Проверьте все крепежные детали на прочность затяжки, и нет ли поврежденных или недостающих деталей.

Проверка клиновых ремней

Замена: проверьте клиновые ремни на предмет износа и повреждений, замените по необходимости.

Очистка воздушного фильтра и замена фильтрующего элемента

При нормальных рабочих условиях выполняйте очистку фильтрующего элемента каждые 100 часов работы. При работе в сильно запыленных зонах выполняйте очистку каждые 10 часов работы. См. параграф «КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ ИЛИ ЕЖЕМЕСЯЧНО».

КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ ИЛИ ЕЖЕМЕСЯЧНО

Очистка воздушного фильтра и замена фильтрующего элемента

При нормальных рабочих условиях выполняйте очистку фильтрующего элемента каждые 100 часов работы. При работе в сильно запыленных зонах выполняйте очистку каждые 10 часов работы.

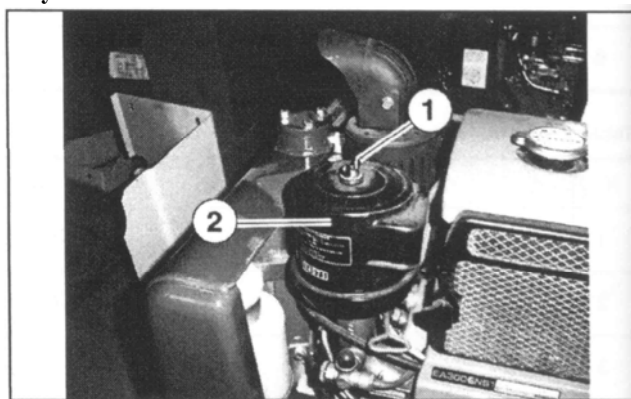
1. Удалите грязь с пылезащитной крышки и отверните барашковую гайку (рис. 5, поз.1) на воздушном фильтре (рис. 5, поз.2).
2. Очистите фильтрующий элемент струей воздуха или отряхните его.

Если пыль содержит примесь угля, обратитесь к дилеру компании Kubota за новым фильтром.

Меры предосторожности

1. Заменяйте фильтрующие элементы ежегодно или после 6 очисток.
2. Замените элемент, если он поврежден. В противном случае срок службы двигателя может сократиться.

Рисунок 5

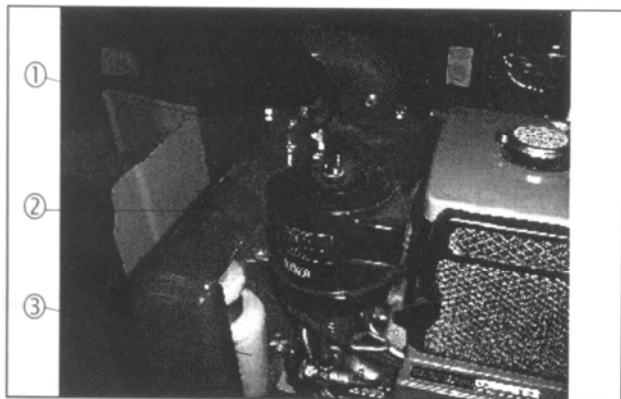


КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ ИЛИ КАЖДЫЕ ПОЛГОДА

Замена гидравлического масла

Гидравлическое масло необходимо заменять ежегодно или каждые 500 часов работы. Для заливки масла отверните крышку (рис.6, поз.1) гидравлического бака (рис.6, поз.2). Эта машина также оснащена запасным гидравлическим баком (рис.6, поз.3).

Рисунок 6



Проверка и замена масла в картере эксцентрикового вала

Снимите заглушку (рис.8, поз.1) заливного отверстия с указателем уровня. Проверьте, достигает ли уровень масла края заливного отверстия.

Если нужно, долейте гидравлическое масло (вязкость 32).

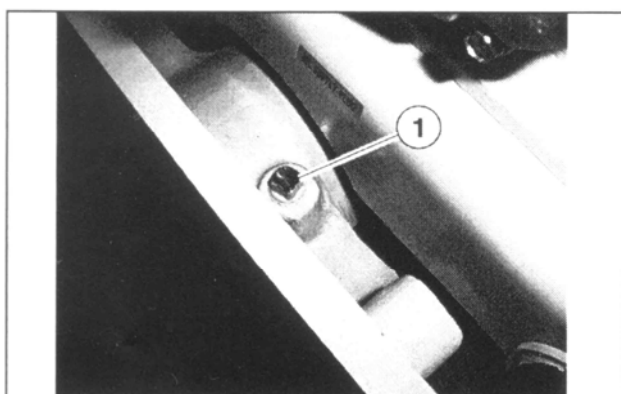
Объем масла

BT600 – 0,9 литра

BT750 – 0,5 литра

Заменяйте гидравлическое масло ежегодно или каждые 500 часов работы.

Рисунок 7



Чтобы слить гидравлическое масло из контура и залить новое, снимите сливную пробку (рис.8/9, поз.1) и дайте маслу полностью стечь. Закройте сливную пробку и залейте новое масло через заливное отверстие (рис.7, поз.1).

Рисунок 8 Сливная пробка BT600

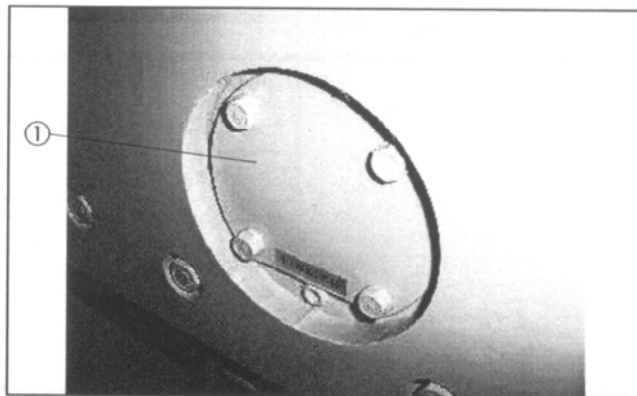
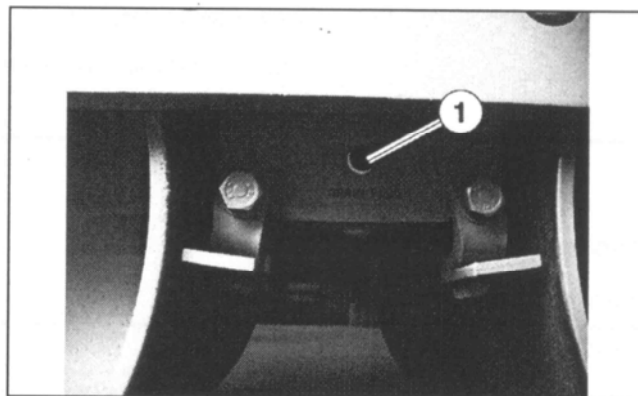


Рисунок 9 Сливная пробка BT750



Моторное масло

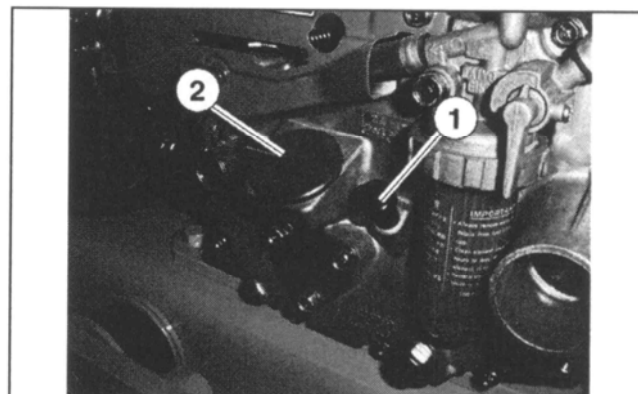
Проверьте уровень масла с помощью шупа (рис.10, поз.1). Если нужно, долейте масло через заливное отверстие (рис.10, поз.2).

ВСЕГДА поддерживайте нужный уровень моторного масла.

Для продления срока службы двигателя используйте только масло высокого качества (класса выше СВ). Не смешивайте масла разных классов. См. Инструкцию к двигателю Kubota.

Использование при низких температурах моторного масла с высоким уровнем вязкости может затруднять запуск двигателя.

Рисунок 10



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ

Таблица 3

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не запускается	Повреждена свеча зажигания	Очистить или заменить
	Воздух в топливной системе	Хорошо прокачать систему
	Отсутствие топлива в баке	Дозаправить
	Засорен топливный фильтр	Очистить или заменить
	Засорен карбюратор	Очистить или заменить, если нужно
	Избыточная подача топлива	Очистить свечу зажигания
Двигатель работает с перебоями	Подсос воздуха в топливную систему	Затянуть соединения топливного трубопровода и прокачайте воздух
	Засорен воздушный фильтр	Очистить воздушный фильтр или заменить фильтрующий элемент
	Двигатель глушится во время работы	Очистить топливную систему и затянуть соединения топливного трубопровода
	Низкая степень сжатия	Заменить прокладку или затянуть свечу зажигания

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ

Таблица 4

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Машина не двигается	Неправильная установка скорости вращения двигателя	Отрегулировать
	Кабель дросселя провисает	Отрегулировать
	Центробежное сцепление работает с перебоями	Наладить или заменить, если необходимо
Машина двигается неровно или только вибрирует	Центробежное сцепление работает с перебоями	Наладить или заменить, если необходимо
	Ослаблено натяжение винтовой пружины	Заменить
	Избыточное количество масла	Отрегулировать уровень масла
	Используется масло недопустимой вязкости	Проверить вязкость масла, заменить, если нужно

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочие характеристики

	BT600	BT750
РАБОЧИЙ ВЕС	590 кг	742 кг
ЧАСТОТА ВИБРАЦИИ	55 Гц	55 Гц
ЦЕНТРОБЕЖНАЯ СИЛА	11,8 кН	20 кН
ТРАНСПОРТНАЯ СКОРОСТЬ (ПЕРЕДНИЙ ХОД)	3,5 км/ч	3,5 км/ч
СИЛА УДАРА	—	—
КОЛИЧЕСТВО УДАРОВ В МИНУТУ	—	—
РЕКОМЕНДОВАННАЯ ГЛУБИНА	305 мм	410 мм
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ УТРАМБОВКИ В ЧАС	1246 м ²	1421 м ²
УРОВЕНЬ ВИБРАЦИИ	3,5 м/с ²	3,5 м/с ²
ПРЕОДОЛЕВАЕМЫЙ УКЛОН	47%	47%

Двигатель

	BT600	BT750
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И МОДЕЛЬ	Kubota EA300-ENB1, дизельный, с водяным охлаждением	Kubota EA300-ENB1, дизельный, с водяным охлаждением
МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ	3,7 кВт/2500 об/мин	4,5 кВт/3000 об/мин
ТОПЛИВО	дизель	дизель
СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ	электростартер	электростартер
ПРИВОД	гидростатический	гидростатический
УРОВЕНЬ ШУМА	104 дБ	107 дБ

Габаритные размеры

	BT600	BT750
ОБЩАЯ ДЛИНА	2210 мм	2280 мм
ОБЩАЯ ШИРИНА	626 мм	702 мм
ОБЩАЯ ВЫСОТА	1150 мм	1170 мм
РАЗМЕР ПЛАСТИНЫ (Ш×Д)	—	—
РАЗМЕР БАШМАКА	—	—
СТАТИЧЕСКИЙ ВЕС	550 кг	700 кг
ДИАМЕТР БАРАБАНА	356 мм	406 мм
ШИРИНА БАРАБАНА	575 мм	650 мм
РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ОСЯМИ	520 мм	570 мм

Емкость баков

	BT600	BT750
ТОПЛИВНЫЙ БАК	4,8 литра	4,8 литра
ВОДЯНОЙ БАК	38 литров	42 литра

Характеристика жидкостей

	BT600	BT750
ТОПЛИВО (бензин неэтилированный)	—	—
МОТОРНОЕ МАСЛО (SAE 10W-30)	1,3 литра	1,3 литра
ОСНОВНАЯ СМАЗКА (ISO VG46)	8 литров	10 литров

Настройка скорости вращения двигателя

Информацию о настройке скорости вращения двигателя см. в инструкции к двигателю.

ОПЦИИ

РАСПЫЛИТЕЛЬ.....	22
ПОДЪЕМНАЯ ПЕТЛЯ.....	22
РУКОЯТКА УПРАВЛЕНИЯ.....	22



Bobcat®

РАСПЫЛИТЕЛЬ

В процессе трамбования давление виброкатка на поверхность увеличивается, если бак для воды (рис.11, поз.1) наполнен.

С помощью вентиля распылителя (рис.11, поз.2) можно установить равномерное разбрызгивание воды во время работы.

Рисунок 11



ПОДЪЕМНАЯ ПЕТЛЯ

Для транспортировки двухвальный виброкатка используйте подъемную петлю (рис.12, поз.1).

Рисунок 12

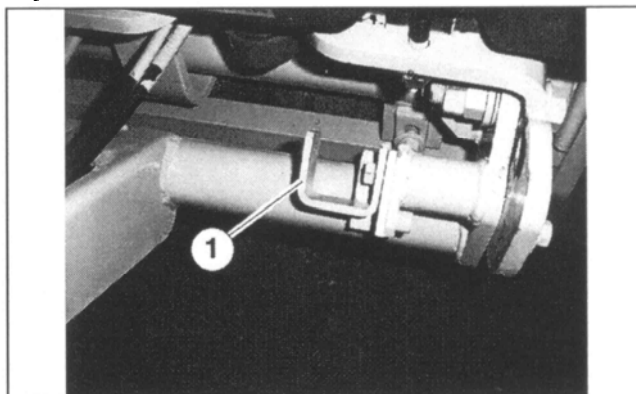


РУКОЯТКА УПРАВЛЕНИЯ

Возможно изменение положения рукоятки управления из горизонтального в вертикальное.

Таким образом, данный виброкаток может совершать трамбование рядом со строениями, вокруг препятствий даже задним ходом. Изменение положения рукоятки делает виброкаток более компактным при хранении. Для подъема рукоятки отожмите фиксатор (рис.13, поз.1) и поднимите рукоятку.

Рисунок 13





Bobcat®

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Виброкатки двухвальцовые Bobcat

Компания Bobcat Europe гарантирует своему уполномоченному дилеру, который, в свою очередь, гарантирует первоначальному покупателю (владельцу), что каждый новый двухвальцовый виброкаток Bobcat не будет иметь дефектов материала и качества изготовления в течение двенадцати (12) месяцев с момента поставки покупателю (владельцу).

В течение гарантийного периода уполномоченный дилер Bobcat будет производить ремонт или замену, по своему выбору, без оплаты стоимости деталей, работ и командировок механиков, любой части изделия Bobcat, которое выйдет из строя из-за дефектов материала и качества изготовления. Владелец должен срочно сообщить о дефекте уполномоченному дилеру в письменной форме и предоставить разумно необходимое время для замены или ремонта. Компания Bobcat Europe может, по своему выбору, потребовать возврата неисправных деталей на завод. Транспортировка изделия Bobcat уполномоченному дилеру Bobcat для производства гарантийных работ является обязанностью владельца.

Данная гарантия не распространяется на замену компонентов машины по плану технического обслуживания или быстро изнашиваемых деталей. Данная гарантия не распространяется на повреждения, являющиеся результатом неправильной эксплуатации, несчастных случаев, переделок, невыполнения или неправильного выполнения предписанного технического обслуживания и использования продуктов Bobcat не в соответствии с инструкциями, применяемыми к нему.

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ГАРАНТИЙ ПРАВОВОГО ТИТУЛА), ВЫРАЖЕННЫЕ В ПРЯМОЙ ФОРМЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, А ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ ОТСУТСТВУЮТ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ БОБКАТ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ДИЛЕР НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОСТОЕМ МАШИНЫ, НЕИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ И ПРОЧИЕ СЛУЧАЙНЫЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ОСОБЫЕ УБЫТКИ.

